

Département d'études arabes

قسم الدراسات العربية

Licence LLCER Études arabes

Guide de l'étudiant



Année 2024-2025

Bienvenue au Département d'Études arabes !

مرحباً بكم في قسم الدراسات العربية

Héritier d'une longue tradition d'études orientales à l'Université de Strasbourg remontant au XIX^e siècle, le Département d'études arabes de l'Université de Strasbourg est un lieu de formation et de recherche non seulement sur la langue arabe, mais aussi plus largement sur les cultures et les sociétés du monde arabe, passées et présentes.

La **Licence d'études arabes** propose une ouverture sur une aire culturelle à la fois proche de l'Europe et trop souvent méconnue. Dans la France d'aujourd'hui, de nombreux jeunes, pour des raisons très diverses, ont besoin ou envie d'apprendre à maîtriser à la fois le français et l'arabe, ainsi que le passage d'une langue à l'autre, en éclairant chaque culture à la lumière de l'autre. C'est en travaillant les deux langues qu'on acquiert cette liberté. Cette licence est aussi suivie par de nombreux étudiants étrangers, venant du Maghreb, du Moyen-Orient ou d'Afrique subsaharienne, ce qui donne à cette licence également une forte dimension cosmopolite.

Cette licence offre une approche linguistique, littéraire, historique et culturelle des différentes sociétés du monde arabe. Il s'agit à la fois de former des spécialistes de langue, littérature et d'études culturelles arabes à travers les textes classiques et modernes (poésie, prose, pensée islamique) et d'ouvrir les horizons des étudiants, notamment par la maîtrise de l'arabe moderne international, nécessaire à la vie professionnelle dans ce secteur.

Vous trouverez dans ce guide à la fois la présentation des objectifs et des contenus d'enseignement de chaque année, ainsi que de nombreuses informations pour vous aider.

Nous souhaitons à toutes et tous une bonne rentrée et une bonne année de licence !



Informations générales

Calendrier

A ne pas manquer !

Réunions de rentrée

Rentrée des **L1** : **lundi 2 septembre 2024**, 10h, Patio Amphi 3 (test écrit de positionnement, obligatoire) et **mercredi 4 septembre 2024**, 10h, Patio 3201 (rentrée pédagogique)

Rentrée des **L2** : **mardi 3 septembre 2024**, 16h, Patio RDC Salle 3R-E03

Rentrée des **L3** : **mardi 3 septembre 2024**, 17h, Patio RDC Salle 3R-E03

Le calendrier détaillé de l'année universitaire :

Les dates importantes de l'année

Début des cours de premier semestre : **lundi 9 septembre 2024**

Inscriptions pédagogiques : avant le **20 septembre 2024**

Vacances de Toussaint : **26 octobre-3 novembre 2024**

Vacances de Noël : **21 décembre-5 janvier 2025**

Début des cours de deuxième semestre : **27 janvier 2025**

Vacances d'hiver : **15-23 février 2025**

Vacances de printemps : **12-21 avril 2025**

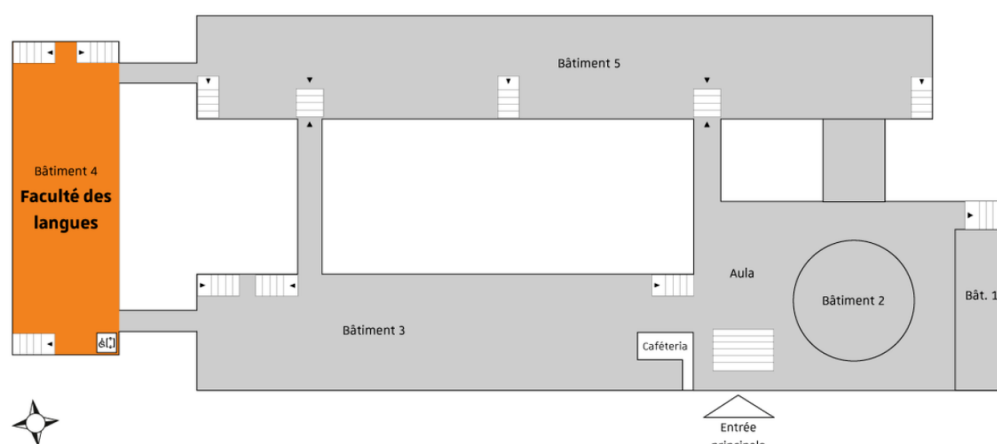
Fin des cours et examens : **19 mai 2025**

Où se trouve le Département d'études arabes ?

> Sur le Campus universitaire, au bâtiment 4 du Patio, 3^e étage (bureau 309)

Pour le géolocaliser : <http://mob.u-strasbg.fr/geoloc/index.html?permalinkId=28>

Plan du Patio → Bâtiment 4 : Faculté des langues



Le service des inscriptions administratives se trouve au rez-de-chaussée de ce même bâtiment.
Et le **secrétariat de licence** se trouve également au rez-de-chaussée, **bureau 4R13**.

Seule une partie des enseignements a lieu au Patio. Les autres sont répartis dans d'autres bâtiments de l'Université.

Site internet du Département : <https://etudes-arabes.unistra.fr/>

Une étape à ne pas manquer : l'inscription pédagogique

Deuxième étape après l'**inscription administrative** qui vous a permis d'obtenir votre carte d'étudiant.e, **l'inscription pédagogique est indispensable** pour enregistrer la liste des cours que vous allez suivre durant l'année. Une partie de ces cours est obligatoire dans le cadre de la licence d'études arabes, mais les UE5 (Langue) et 6 (Ouverture) sont au choix.

Attention, cette inscription doit être faite **avant le 20 septembre** en ligne sur l'espace Moodle dédié aux inscriptions pédagogiques (<https://moodle.unistra.fr>).

N'hésitez pas à demander conseil au tuteur du département, ou à vos enseignants.

Pour toute information d'ordre pratique ou administratif, adressez-vous au secrétariat de licence :

Le Patio, bureau 4R13

Tél : 03.68.85.69.34

Horaires d'accueil au bureau 4R13 :

Lundi : 14h-16h

Mardi : 09h00-11h30

Mercredi : 09h00-11h30

Jeudi : 14h-16h

Vendredi : 09h00-11h30

Ou en écrivant au secrétariat :

[Formulaire de contact de la scolarité](#)

[Contact de la scolarité pédagogique](#)

L'équipe du Département

Directeur du département d'études arabes : Eric Vallet, e.vallet@unistra.fr

Responsable L1 Etudes arabes : Farah Ramzy, hanyramzy@unistra.fr

Responsable L2 et L3 Etudes arabes : Renaud Soler, rsoler@unistra.fr

Gestionnaire de la scolarité : Aurore Weiss, aurore.weiss@unistra.fr

Adresses mail des enseignants de licence Etudes arabes :

Karim Akkari : karimakkari15@gmail.com

Abdulrahman Al-Suraihi : abdulrahman.alsuraihi.pro@gmail.com

Mohammed Attaoui : attaoui@unistra.fr

Valérie Benelhadj : vbenelhadj@unistra.fr

Hadj Dahmane : hadj.dahmane@uha.fr

Ismaël Darwish : indarwish@gmail.com

Mehdi El Karraz elkarraz@unistra.fr

Adrien de Jarmy : dejarmy@unistra.fr

Ghassan Makdani : makdani.ghassane@gmail.com

Aya Sakkal : aya.sakkal@unistra.fr

CORI (Correspondante Relations internationales) Etudes arabes : Farah Ramzy hanyramzy@unistra.fr

Référente orientation et insertion professionnelle : Coralie Derais : cderais@unistra.fr

Il est important **d'activer votre adresse électronique** de l'université. Toutes les informations de l'université, du département et de vos cours seront envoyées par ce canal : <https://partage.unistra.fr>

Qui contacter en cas de question ?

Votre question concerne :	Vous devez vous adresser à :
Votre inscription pédagogique	Gestionnaire de scolarité Mme Aurore Weiss Formulaire de contact de la scolarité Contact de la scolarité pédagogique
Le calendrier des cours, des examens, l'emploi du temps	
Un problème administratif, de note, etc.	
Une demande de dispense d'assiduité aux cours	
Une demande de validation d'acquis	
Un changement administratif de cursus	
Une question pédagogique sur votre année en cours	Mme Farah Ramzy(L1) M. Renaud Soler (L2-L3)
Une question sur un cours en particulier	L'enseignant.e du cours
Des conseils pour votre orientation professionnelle, un stage, une mission professionnelle etc	Mme Coralie Derais cderais@unistra.fr
Des conseils pour un séjour à l'étranger	Mme Farah Ramzy, CORI du département

Les notes et les modalités d'évaluation à l'université

Les enseignements sont évalués selon le principe du **contrôle continu intégral**, en vigueur au sein de la Faculté des Langues : deux notes au minimum sont données au cours du semestre dans chaque cours, il n'y a pas de rattrapage en fin de semestre.

Les enseignements sont regroupés en **UE (= unités d'enseignement)**, dotées d'un nombre variable de crédits (ECTS). Chaque semestre, l'étudiant doit valider 6 UE, valent 30 ECTS.

Pour en savoir plus :

- Sur les règles générales des examens à l'Université de Strasbourg : <https://www.unistra.fr/formation/admission-inscription-et-scolarité/examens-et-contrôle-des-connaissances>
- sur les modalités du contrôle de connaissance (MECC) de la licence LLCER Parcours Etudes arabes : consulter le site de la licence <https://etudes-arabes.unistra.fr/formation/licence-llcer-etudes-arabes?tab=presentation>

Aménagements pour étudiants à profil spécifique

Les étudiants relevant des cas suivants peuvent bénéficier d'aménagements après accord de la direction du département, ou le cas échéant bénéficier de dispositifs de soutien spécifiques :

- Étudiants salariés à partir de 10 heures de travail par semaine;
- Étudiants en situation de handicap;
- Sportifs de haut niveau;
- Étudiants en situation de longue maladie;
- Étudiants artistes confirmés;
- Étudiantes enceintes, étudiants chargés de famille;
- Étudiants engagés en situation de responsabilité dans une association dont l'objet est en lien avec l'université ou étudiant élu des Conseils de l'université ou des Conseils de faculté, ou pouvant attester d'une activité significative dans la vie associative au sein de l'Université ou d'une composante;
- Étudiants élus au CROUS;
- Toute autre situation particulière retenue par le directeur de la composante, après avis de l'équipe pédagogique.

Les étudiants relevant de ces profils souhaitant profiter d'une dispense d'assiduité aux cours doivent faire une demande de dispense en ce sens au secrétariat (LLCER), accompagnée d'une attestation prouvant leur statut.

Attention : les étudiants dispensés d'assiduité ne sont pas dispensés des examens du contrôle continu. Les examens ont généralement lieu en semaine 7 et 14 aux horaires des cours, mais les dates et horaires exacts peuvent varier selon les cours et faire l'objet de modifications.

Plus d'informations : <https://www.unistra.fr/index.php?id=16393>

Première année / L1

Code couleur

En **bleu**, les cours de spécialité obligatoires assurés par le département d'études arabes

En **vert**, les cours obligatoires assurés par d'autres départements (choisir l'une des deux matières)

En **gris**, les cours optionnels recommandés

En **orange**, les cours de soutien (programme OUI SI)

Emploi du temps (Semestre 1 = S1)

Depuis la rentrée 2023, la licence d'études arabes offre trois cursus distincts.

L1 Cursus débutants (S1) = cursus destiné aux étudiantes et étudiants n'ayant aucune connaissance de l'arabe écrit

	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	
8h	Grammaire 1 Mme. BENELHADJ salle Saint-Georges 320 LG50AM12					8h
9h						9h
10h					Histoire et géographie des mondes musulmans M. ABOU RAMADAN SH1BAM15 Palais Universitaire salle 19	10h
11h	Civilisation moyen-orientale M. DE JARMY Amphi 5 ILB LG50AM21 (09/09 Amphi 6 ILB)					11h
12h					12h	
13h	Histoire de la littérature persane Mme HOTZ LG54AM51 Patio 4416/18		OUI SI ECRIT + Benelhadj Patio Sous-sol 4S05	Méthodologie expression écrite M. DE JARMY LG50AM33 A5 ILB (sauf 12/09 : A4 ILB et 19/09 : 131H ILB)		13h
14h		Littérature Arabe L1 M. VALLET LG50AM20 A3 ILB (sauf 01/10 et 10/12 : A1 ILB)	Pratique écrite de l'arabe 1 Mme BENELHADJ LG50AM13 4305 Patio			14h
15h						15h
16h			Littérature turque Mme SARMIS Amphi 6 Patio (sauf 06/11: Amphi 29 Escarpe LG55AM20			16h
17h						17h
18h					Pratique orale de l'arabe M. Attaoui 3R-E03 Patio LG50AM32	18h
19h						19h

L1 Coursus intermédiaire (S1) = destiné aux étudiantes et étudiants ayant déjà un niveau A2/B1 en arabe standard

	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	
8h					Pratique de l'arabe 2 (oral) LG50CM13 Patio 1107	8h
9h						9h
10h					Histoire et géographie des mondes musulmans M. ABOU RAMADAN SH1BAM15 Palais Universitaire salle 19	10h
11h	Civilisation moyen-orientale L1 M. DE JARMY Amphi 5 ILB LG50AM21 (09/09 Amphi 6 ILB)		Grammaire arabe 2 Mme BENELHADJ LG50CM12 Patio 4R-07			11h
12h					12h	
13h	Histoire de la littérature persane Mme HOTZ LG54AM51 Patio 4416/18		OUI SI ECRI + Benelhadj Patio Sous-sol 4S05	Méthodologie expression écrite M. DE JARMY LG50AM33 A5 ILB (sauf 12/09 : A4 ILB et 19/09 : 131H ILB)		13h
14h		Littérature Arabe L1 M. VALLET LG50AM20 A3 ILB (sauf 01/10 et 10/12 : A1 ILB)				14h
15h						15h
16h	Arabe des médias 1 - M. BENELHADJ LG50CM14 - Patio 5102		Littérature turque Mme SARMIS Amphi 6 Patio (sauf 06/11: Amphi 29 Escarpe LG55AM20)			16h
17h						17h
18h						18h
19h						19h

L1 Coursus avancé (S1) = destiné aux étudiantes et étudiants arabophones

	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	
8h		Avancé B : Traduction arabe 1 Mme BENELHADJ LG50CM10 Patio 3R-E03 (Sauf 08/10, 12/11, 10/12 et 17/12 : 3R-E02)				8h
9h						9h
10h					Histoire et géographie des mondes musulmans M. ABOU RAMADAN SH1BAM15 Palais Universitaire salle 19	10h
11h	Civilisation moyen-orientale L1 M. DE JARMY Amphi 5 ILB LG50AM21 (09/09 Amphi 6 ILB)	Grammaire arabe 3 - M. VALLET LG50AM10 ILB 009				11h
12h		Avancé A : Techniques de rédaction arabe-français L1 Mme BENELHADJ LG50AM14 Patio 4305			12h	
13h	Histoire de la littérature persane Mme HOTZ LG54AM51 Patio 4416/18		OUI SI ECRI + Benelhadj Patio Sous-sol 4S05	Méthodologie expression écrite M. DE JARMY LG50AM33 A5 ILB (sauf 12/09 : A4 ILB et 19/09 : 131H ILB)		13h
14h		Littérature Arabe L1 M. VALLET LG50AM20 A3 ILB (sauf 01/10 et 10/12 : A1 ILB)			Arabe des médias 2 M. AL-SURAIHI LG50AM30 Patio 5109 (Sauf 11/12 : -103H ILB)	
15h	Grammaire arabe 3 - M. VALLET LG50AM10 ILB 009					15h
16h			Littérature turque Mme SARMIS Amphi 6 Patio (sauf 06/11: Amphi 29 Escarpe LG55AM20)			16h
17h						17h
18h						18h
19h						19h

Objectifs de la première année

- ❖ La première année de LLCER Études arabes est une année à la fois d'adaptation et de fondation. Il s'agit d'abord pour l'étudiant.e de se familiariser avec les exigences, les méthodes, le rythme, l'environnement du travail universitaire, qui demandent l'apprentissage d'une grande autonomie personnelle : organiser son travail, la préparation des devoirs à rendre, planifier ses révisions, **mais aussi et surtout** lire par soi-même, rechercher des ouvrages et des lectures complémentaires en bibliothèque, savoir utiliser à bon escient les instruments de référence (dictionnaires, grammaires), réaliser des fiches sur ce qui a été vu en cours et lu en dehors des cours pratiquer quotidiennement la langue (lecture des journaux, livres en arabe, vidéos ou films).
- ❖ Pour tou.te.s, la première année est aussi une année pour **poser les bases de ce qui sera développé tout au long de la licence, et qui n'a jamais été étudié auparavant au lycée** : découvrir les grandes périodes de l'histoire du monde arabe et les grandes phases de la littérature arabe ; comprendre les principes fondamentaux de la grammaire arabe tels qu'ils ont été formalisés par les linguistes et les grammairiens.
- ❖ C'est enfin une année pour **se familiariser avec les exigences de la rédaction universitaire** : s'initier à la dissertation universitaire, historique et littéraire : apprendre à problématiser une réflexion littéraire et à développer une réflexion argumentée à partir d'exemples ; s'initier aux concepts et notions spécialisées en études arabes ; développer ses capacités de synthèse et d'argumentation ; enrichir son vocabulaire aussi bien en arabe qu'en français et développer sa maîtrise des différents niveaux de langue.

Présentation des cours de L1

Chaque année de licence est divisée en 6 unités d'enseignement (UE). L'UE1 regroupe les cours de langue arabe, adaptés selon le niveau (débutant, intermédiaire ou avancé). L'UE2 et L'UE3 regroupent les cours de littérature, civilisation et culture, communs aux différents cursus. L'UE4 correspond aux compétences transversales (méthodologie du travail universitaire, maîtrise du français, projet professionnel personnel). Les deux dernières UE correspondent à des cours au choix : une langue vivante obligatoire (autre que l'arabe) pour l'UE5 et un cours d'ouverture sur une autre matière ou une autre langue en UE6.

UE 1 (Langue) cursus débutant

Grammaire arabe 1 (FR = français langue principale du cours) Niveau A1-A2

S1 (code LG50AM12) et S2 (code LG50BM12)

Valérie Benelhadj

Pratique écrite de l'arabe 1 (FR) Niveau A1-A2

S1 (code LG50AM13) et S2 (code LG50BM13)

Valérie Benelhadj

Pratique orale de l'arabe 1 (FR) Niveau A1-A2

S1 (code LG50AM32) et S2 (code LG50BM32)

Mohammed Attaoui

Ces trois cours complémentaires, répartis dans la semaine afin de permettre un apprentissage quasi-quotidien, visent à proposer une initiation intensive à la langue arabe pour débutants. Le premier semestre permet d'aborder de façon systématique l'écriture arabe, la morphologie de base (féminin/masculin, singulier/pluriel, noms, adjectifs, verbes), à partir de la méthode développée par Ghalib al-Hakkak, *Les bases de l'arabe en 50 semaines* (<http://www.al-hakkak.fr/>).

Les cours sont complétés par de nombreuses ressources numériques mises en ligne sur l'espace moodle qui permettent de développer un travail complémentaire en autonomie.

UE 1 (langue) cursus intermédiaire

Grammaire arabe 2 Niveau A2-B1

S1 (LG50CM12) et S2 (LG50DM12)

Valérie Benelhadj

Sur la base du tome 2 de la méthode Al-Hakkak (*L'Arabe en 50 semaines*) et de textes variés authentiques de genres et d'époques variés, ce module vise à développer la maîtrise des points essentiels de la grammaire arabe et de la pratique écrite de l'arabe standard moderne de niveau A2-B1.

Arabe des médias 1 Niveau A2-B1

S1 (code LG50CM14) et S2 (code LG50DM14)

Valérie Benelhadj

Ce cours propose un premier parcours à travers la presse écrite et audiovisuelle d'expression arabe qui permettra de prendre connaissance des grandes thématiques qui traversent le monde arabe contemporain tant sur le plan culturel que politique, économique ou sociologique (niveau A2 > B1).

Pratique de l'arabe 2 Niveau A2-B1

S1 (LG50CM13) et S2 (LG50DM13)

Ghassan Makdani

L'acquisition de capacités d'expression orale plus étendues en arabe est un objectif majeur de l'année. Elle passe par un élargissement du vocabulaire pour faire face à des situations très diverses, pouvoir exprimer un point de vue personnel, décrire une situation ou rapporter un récit. Des supports vidéos entraîneront à la compréhension de la langue orale dans toute sa diversité. Le niveau du CECRL visé en fin d'année est B1.



UE spécifiques cursus avancé

Grammaire arabe 3 (AR) Niveau B2

S1 (code LG50AM10) et S2 (code LG50BM10)

Eric Vallet (S1) et Ismaël Darwich (S2)

Le travail de traduction entre l'arabe et le français implique au préalable une bonne maîtrise de la grammaire dans les deux langues, et une bonne connaissance des différences qui peuvent exister entre elles. Ce cours visera à proposer de (re)découvrir méthodiquement les principaux aspects de l'analyse grammaticale de l'arabe littéral, avec leur terminologie propre en arabe et en français, en s'appuyant notamment sur la *Grammaire active* de l'arabe (Michel Neyreneuf et Ghalib al-Hakkak, Le livre de Poche, 1996) et sur les différents textes vus par ailleurs dans le cours de littérature arabe.

Arabe des médias 2 (AR) Niveau B2

S1 (code LG50AM30) et S2 (code LG50BM30)

Abdulrahman al-Suraihi

Ce cours de pratique orale de la langue de niveau B2 s'appuiera sur la presse dans le monde arabe. Son objectif premier est d'aider les étudiants d'identifier et de comprendre le lexique et les termes techniques des médias arabes à partir de supports variés : écrit, audio, vidéo, dont les thèmes concernent aussi bien le domaine de la culture, du sport, de l'économie que celui de la politique. Ce choix permettra aux étudiants de repérer et de comprendre l'utilisation de la langue moderne

et son lien avec la langue littéraire et les dialectes, dans un cours reposant principalement sur la pratique orale.

En fonction de leur niveau en français, les étudiants doivent également suivre l'un des deux cours suivants

Avancé A : Techniques de rédaction arabe-français (FR) Niveau B2

S1 (code LG50AM14) et S2 (code LG50BM14)

Valérie Benelhadj

Tout cursus universitaire passe par une bonne maîtrise de l'écrit en français, même dans le cadre d'une LLCER. Ce cours, étroitement connecté aux cours de littérature et de traduction, et plus particulièrement aux étudiants arabophones du cursus avancé, permet de revoir et de consolider les bases de la langue française écrite telles que l'usage des temps, des connecteurs logiques, l'expression de l'argumentation ou les registres de langue, dans une relation fluide avec les textes arabes.

Avancé B : Traduction arabe-français 1 (FR) niveau B2

S3 (code LG50CM10) et S4 (code LG50DM10)

Valérie Benelhadj

Les étudiants s'initieront à la traduction de textes de nature différente, essentiellement littéraires, de différentes époques, mais également de la presse générale et/ou spécialisée. Il ne s'agit pas de remplacer mécaniquement un mot par un autre mais de réfléchir à la nature même du mécanisme de traduction ainsi qu'au fonctionnement spécifique tant de la langue source que de la langue cible et à l'évolution de ce fonctionnement. Ce sera une occasion de consolider l'expression écrite en français, en lien avec les autres cours. L'enseignement se fait en français.

UE communes aux cursus débutant, intermédiaire et avancé

➤ UE 2 Littératures et cultures arabes

Introduction à la littérature arabe (1) : A la découverte de la littérature arabe classique (FR)

S1 (code LG50AM20)

Eric Vallet

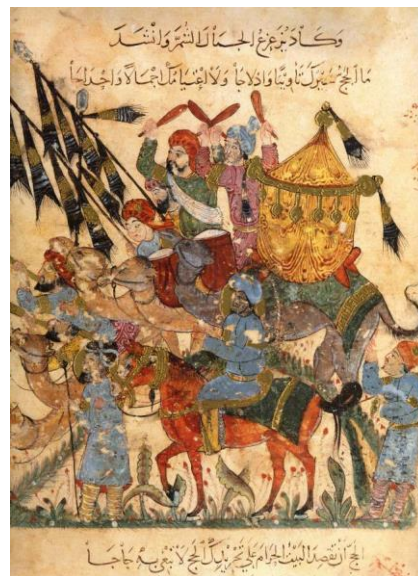
Cette première introduction à la littérature arabe s'intéressera à la façon dont une nouvelle vision du monde s'est progressivement mise en place au cours des premiers siècles d'apparition de l'islam et de diffusion de la langue arabe comme nouvelle langue de pouvoir et de culture. Divers auteurs explorent alors de nouvelles formes littéraires, poèmes, épîtres, recueils d'anecdotes, qui en viendront progressivement à constituer une culture cohérente et ordonnée, alors que les sociétés du monde arabe sont traversées par une véritable « révolution du livre ». Ainsi constitué en culture modèle ou « classique », cet ensemble de textes exerça une influence durable jusqu'à l'époque moderne et contemporaine, qui consacra leur statut de chefs-d'œuvre de la littérature universelle.

Introduction à la littérature arabe (2) : Voyages et voyageurs dans les récits arabes (FR)

S2 (code LG50BM20)

Ismaël Darwish

Ce cours propose une première introduction à la littérature arabe médiévale, moderne et contemporaine, ouverte aux non-spécialistes, à la découverte de certains de ses plus grands textes, depuis l'époque abbasside jusqu'à l'âge du roman moderne, en suivant le fil conducteur du voyage. Voyage céleste ou spirituel, quête de la fortune, du bonheur ou de l'éternité, pèlerinage de par le monde, explorations et découvertes, voyage à la « poursuite du savoir » (*fī talab al-'ilm*) ou à la recherche du pouvoir, départs, exils, fuites, migrations forcées : la littérature arabe est traversée, depuis la période médiévale jusqu'à l'âge du roman moderne, par un mouvement incessant de confrontation des individus et du monde que nous tenterons de mieux comprendre.



Méthodologie littérature et civilisation arabe (FR)

S1 code LG50AM33 et S2 code LG50BM33

Adrien de Jarmy (S1) et Ismaël Darwish (S2)

Cours de renforcement des compétences méthodologiques pour la rédaction de dissertations, en lien avec les cours de littérature et de civilisation, obligatoire pour tous les cursus.

➤ UE 3 Civilisations et littératures moyen-orientales

Introduction à l'histoire du monde arabe (1) (FR)

S1 (code LG50AM21)

Adrien de Jarmy

Ce cours d'introduction abordera l'histoire médiévale du monde arabe qui s'étend sur près d'un millénaire (VI^e-XV^e siècle). Lors de la première partie du semestre, nous nous pencherons sur l'histoire des débuts de l'Islam, la vie du Prophète Muhammad et les problèmes que posent sa succession jusqu'à la Première *fitna* (35/656-41/661). Dans la seconde partie du semestre, nous traiterons de l'histoire des califats, des sultanats et des pouvoirs locaux qui ont marqué l'Orient et l'Occident médiéval, de l'arrivée au pouvoir des Omeyyades de Damas à la chute des Nasrides de Grenade (897/1492) et des Mamelouks d'Égypte (923/1517).

Introduction à l'histoire du monde arabe (2) (FR)

S2 (code LG50BM21)

Renaud Soler

Ce cours prendra la suite du cours du premier semestre, en se concentrant sur l'histoire du monde arabe moderne et contemporain (XVI^e-XXI^e siècle). Après un aperçu sur le monde arabe sous l'Empire Ottoman, le cours présente dans un premier temps deux lignes parallèles : les processus de construction d'États modernes dans les pays du monde arabe, et le rapport complexe avec l'Europe (expéditions, influences et puis colonisations),

la première et la deuxième guerre mondiale, les luttes pour les indépendances nationales et les différentes conceptions des nations. Dans un deuxième temps, le cours suit les processus des indépendances, la construction des États post-coloniaux, l'émergence et la transformation du nationalisme arabe, le conflit israélo-arabe, et situe les pays du monde arabe dans le contexte de la guerre froide. Dans un dernier temps, le cours présente les enjeux et les transformations nationales et régionales contemporaines : la mondialisation, la guerre contre le terrorisme, et jusqu'aux soulèvements arabes.

En plus de ces deux cours obligatoires, l'UE3 comprend un cours au choix parmi les deux cours suivants (ouverture sur une aire culturelle voisine du monde arabe) :

Histoire de la littérature et de la civilisation turque et ottomane (FR)

S1 et S2 (code LG55AM20 et LG55BM20)

Dilek Sarmis

Ce cours vise à fournir aux étudiants des clés pour comprendre la constitution complexe du monde littéraire turc pré-ottoman et ottoman. A l'aide d'ouvrages et d'extraits choisis, il s'articule autour de figures littéraires majeures et de courants intellectuels et linguistiques, témoignant de la diversité des langues et des littératures de cette longue histoire. Les moments de contextualisation historique mettent en place des connaissances plus générales sur le monde turc centrasiatique et anatolien, et ses porosités avec les mondes persan et arabe : sont ainsi abordées l'histoire des configurations linguistiques multiples, le rôle de la traduction, et plus largement les circulations intellectuelles et les géographies savantes.

Le premier semestre est consacré aux XIe-XVIIIe siècles (par exemple avec le cas de Mahmoud-al-Kachgârî ; genre et fonction de l'épopée ; poésie populaire et poésie savante ; littérature et soufisme ; impact de la littérature persane ; historiographes). Le second semestre, dévolu aux XIXe et XXe siècles, se concentre sur les modernités littéraires ottomanes à partir des tanzimat : courants littéraires du *servet-i fünun*, *edebiyat-i cedide*, *milli edebiyat*, genres littéraires -théâtre, roman, poésie-, débats prosodiques et réformisme linguistique, impact et circulation des littératures occidentales ; rôle et importance des littératures grecque, arménienne et judéo-espagnole.

ou



Histoire de la littérature persane sur textes traduits (FR)

S3 et S4 (code LG54AM51 et LG54BM51)

Agnès Hotz

Au premier semestre, découverte de la littérature persane classique (9e-15e s.) et de ses grands auteurs, dont certains ont inspiré des écrivains français. Au seconde semestre, découverte de la littérature persane aux époques modernes et contemporaines (16e- 21e s.)

➤ UE 4 Compétences transversales

Les éléments de l'UE4 donnent lieu à validation ou non validation : il n'y a pas de notes chiffrées, ni de coefficients. Elle comporte plusieurs éléments :

S1 Méthodologie du travail universitaire (MTU) [obligatoire]

Raphaël Jamet

Ce module comprend des formations consacrées aux différents aspects de la méthodologie du travail universitaire :

- Initiation à l'Espace Numérique de Travail : séance de présentation (obligatoire, avec J. Dittel)
- Visite guidée de la bibliothèque des Langues (effectuée lors de la semaine de rentrée)
- Une séance d'introduction à la recherche documentaire (obligatoire, avec F. Lorentz)
- Une séance d'initiation à PIX – certification en compétences numériques (obligatoire, avec J. Dittel)
- Différents supports méthodologiques sur l'espace moodle, à consulter (comment prendre des notes, comment réaliser des fiches de cours, etc)

La validation de ce module repose sur la présence aux séances obligatoires et un QCM en ligne. Attention, l'étudiant.e disposera de plusieurs semaines (date précisée sur Moodle) pour réussir le test de validation (avec autant de tentatives que nécessaire jusqu'à validation) jusqu'à la semaine 15 (mi-janvier). Au-delà, il ne sera plus possible de valider ce module.

S2 Projet personnel étudiant ou stage

Coralie Derais & Daniela Campo

Ce module comprend **une séance obligatoire pour tous et toutes de présentation des débouchés en langues et d'introduction à la recherche documentaire et l'enquête métier** (2 groupes de 2H) par la Chargée d'Orientation et d'Insertion Professionnelle.

La validation peut se faire de deux manières :

- Élaboration et remise d'un poster métier collectif et de sa notice explicative en rapport avec le projet professionnel des étudiant.e.s.

OU

- Stage court (deux semaines) dans une entreprise, une association, une institution culturelle (NB : c'est à l'étudiant de trouver lui-même l'institution qui l'accueillera pour son stage).

Voir les informations détaillées sur les stages p. 34.

S1 et S2 : consolidation des acquis du français : Ecri +

Valérie Benelhadj

Ce module est préparé par l'étudiant.e de façon autonome sur la plateforme en ligne Ecri+. Les étudiants présentant des difficultés en français peuvent bénéficier d'un soutien dans le cadre du cours OUI SI Ecri + (Mme Benelhadj). Les deux premières séances de ce cours seront obligatoires pour tous les étudiants de L1. Chaque étudiant.e devra créer un compte en ligne via son adresse Unistra (Partage) en suivant les instructions qui seront données à la rentrée de septembre. L'étudiant.e sera automatiquement inscrit.e à une page Moodle où il ou elle pourra retrouver toutes les informations nécessaires.

Au cours du S1, les étudiant.e.s doivent valider les compétences suivantes, en atteignant le niveau 4 au minimum :

- Domaine du discours : maîtriser les marques de la conjugaison
- Domaine de la phrase : maîtriser l'orthographe grammaticale

Au cours du S2 :

- Domaine de la phrase : maîtriser les modalités et types de phrase
- Domaine de la phrase : construire ses phrases

Le module Ecri+ ne prévoit néanmoins pas d'épreuve de substitution, dans la mesure où il ne s'agit pas d'un examen mais d'un niveau à atteindre avant la fin du semestre – la date sera précisée. L'étudiant-e dispose ainsi de 12 semaines pour valider ses compétences.

Espace moodle dédié : <https://moodle.unistra.fr/course/view.php?id=24153>

➤ **UE 5 LANSAD (= LANGues pour Spécialistes d'Autres Disciplines)**

Voir la rubrique LANSAD détaillée : au choix : anglais, allemand, FLE, italien, espagnol, portugais, persan, turc, hébreu, grec, bulgare, danois, hongrois, norvégien, polonais, roumain, serbe, suédois, tchèque, japonais, néerlandais, russe, espéranto, langue des signes

➤ **UE 6 Option d'ouverture**

Ce module implique de suivre un cours de 3 ECTS, dans l'offre de la Faculté des Langues ou des autres composantes de l'université. Dans le cadre de la licence LLCER Etudes arabes, deux cours sont plus particulièrement recommandés, mais les étudiantes et étudiants peuvent aussi suivre un cours choisi parmi ceux qui sont accessibles ailleurs : <https://langues.unistra.fr/formation/ue-douverture-ue5>

Cours recommandés

Histoire et géographie générale des mondes musulmans (FR)

S1 (SH1BAM15)

Moussa Abou Ramadan et Alexandra Monot

ET

Histoire des doctrines de l'islam (FR)

S2 (code)

Anne-Sylvie Boisliveau

Deuxième année / L2

En **bleu**, cours obligatoires assurés par le département d'études arabes

En **vert**, cours obligatoire assuré par un autre département

En **gris**, cours optionnel (choisir une des langues orientales)

Emploi du temps cursus débutant (S1)

	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	
2						
3	8h Turc niveau 1		Littérature Arabe L2 Mme SAKKAL LG50CM20 Patio 3201 (Sauf 11/12 : 3209 et 23/10, 06/11 : 3R-E04)		Pratique de l'arabe 2 (oral) M. MAKDANI LG50CM13 Patio 1107	8h
4						9h
5	10h Grammaire 2 (textes littéraires) Mme BENELHADJ LG50CM12 Patio 4R-07	Turc 1 / Turc 2			Arts et cultures monde arabe DAHMANE LG50CM32 10h30-12h30 (10h-12h à partir du 08/11) Patio 5202	10h
6		Turc 2	Grammaire arabe 2 Mme BENELHADJ LG50CM12 Patio 4R-07			11h
7	12h Hébreu 1			Hébreu 1		12h
8	13h Hébreu 1			Hébreu 1		13h
9		Méthodologie Mme RAMZY LG50CM31 Patio 3202	Cultures juives TAUBER 14h-15h30 Patio 5202		Initiation à la recherche Mme ZERVA Patio Amphi 4 (6 séances en oct.-nov.)	14h
10		Civilisation Arabe Mme RAMZY LG50CM21 Patio 3202			Persan 2	15h
11	16h Arabe des médias 1 - M. BENELHADJ LG50CM14 - Patio 5102					16h
12	17h					17h
13	18h Persan 1	Persan 3		Persan 2		18h
14	19h Persan 1	Persan 1		Persan 2		19h

Emploi du temps cursus intermédiaire et avancé (S1)

	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	
2						
3	8h Turc niveau 1	Avancé B : Traduction arabe 1 Mme BENELHADJ LG50CM10 3R-E03 (Sauf 08/10, 12/11, 10/12 et 17/12 : 3R-E02)	Littérature Arabe L2 Mme SAKKAL LG50CM20 Patio 3201 (Sauf 11/12 : 3209 et 23/10, 06/11 : 3R-E04)		Pratique de l'arabe 4 Hadj Dahmane LG50CM11 4R-07	8h
4						9h
5		Turc 1 / Turc 2			Arts et cultures monde arabe DAHMANE LG50CM32 10h30-12h30 (10h-12h à partir du 08/11) Patio 5202	10h
6		Turc 2				11h
7	12h Hébreu 1	Avancé A : Techniques de rédaction arabe-français L1 Mme BENELHADJ LG50AM14 Patio 4305		Hébreu 1		12h
8	13h Hébreu 1			Hébreu 1		13h
9		Méthodologie Mme RAMZY LG50CM31 Patio 3202	Cultures juives TAUBER 14h-15h30 Patio 5202		Initiation à la recherche Mme ZERVA Patio Amphi 4 (6 séances en oct.-nov.)	14h
10		Civilisation Arabe Mme RAMZY LG50CM21 Patio 3202			Persan 2	15h
11	16h					16h
12	17h					17h
13	18h Persan 1			Persan 2		18h
14	19h Persan 1	Persan 1		Persan 2		19h

Objectifs de la deuxième année

- ❖ Le premier objectif de la deuxième année est de **consolider les acquis de la première année** dans tous les domaines de la formation. Elle mobilise les mêmes méthodologies de travail : synthétiser les savoirs vus en cours, les compléter par des lectures supplémentaires en bibliothèque ou en ligne, élaborer à partir de cela des fiches, s'entraîner à la réflexion argumentée et problématisée (dissertation).
- ❖ Mais la deuxième année va plus loin en élargissant de manière importante le type de documents (textes, audio, vidéos) abordé en cours : l'étudiant.e est ici confronté.e de façon beaucoup plus forte à la **diversité du monde arabe**, de ses pratiques linguistiques et culturelles. Des textes de nature très variée sont abordés dans les cours de traduction (thème, version) et de pratique de la langue.
- ❖ Sur un plan méthodologique, la deuxième année accorde une grande importance à l'apprentissage du commentaire et de l'analyse de texte. Il s'agit de ne pas rester prisonnier du sens premier, d'une lecture superficielle des textes et documents, mais d'apprendre à développer systématiquement un recul critique.

Présentation des cours de L2

L'année de licence 2 est divisée en 6 unités d'enseignement (UE). L'UE1 regroupe les cours de langue arabe, adaptés selon le niveau (débutant, intermédiaire ou avancé). L'UE2 et L'UE3 regroupent les cours de littérature, civilisation et culture, communs aux différents cursus. L'UE4 correspond aux compétences transversales (méthodologie du travail universitaire, maîtrise du français, projet professionnel personnel). Les deux dernières UE correspondent à des cours au choix : une langue vivante obligatoire (autre que l'arabe) pour l'UE5 et deux cours d'ouverture en UE 6, comprenant obligatoirement un cours de langue orientale au choix (turc, hébreu ou persan).

UE1 (Langue arabe) cursus débutant

Grammaire arabe 2 niveau A2-B1

S3 (code) et S4 (code)

Valérie Benelhadj

Commencée en L1, l'initiation intensive à la langue arabe se poursuit sur la base du tome 2 de la méthode Al-Hakkak. Nous y adjoindrons l'étude de textes variés authentiques de genres et d'époques variés (presse, littérature, contes, textes historiques etc).

Arabe des médias 1 niveau A2-B1

S1 (code) et S2 (code)

Valérie Benelhadj

Ce cours propose un premier parcours à travers la presse écrite et audiovisuelle d'expression arabe qui permettra de prendre connaissance des grandes thématiques qui traversent le monde arabe contemporain tant sur le plan culturel que politique, économique ou sociologique (niveau A2 > B1).

Pratique de l'arabe 2 Niveau A2-B1

S1 (LG50CM13) et S2 (LG50DM13)

Ghassan Makdani

L'acquisition de capacités d'expression orale plus étendues en arabe est un objectif majeur de l'année. Elle passe par un élargissement du vocabulaire pour faire face à des situations très diverses, pouvoir exprimer un point de vue personnel, décrire une situation ou rapporter un récit. Des supports vidéos entraîneront à la compréhension de la langue orale dans toute sa diversité. Le niveau du CECRL visé en fin d'année est B1.

UE1 (Langue) cursus intermédiaire et avancé

Pratique de l'arabe 4 (AR) niveau B2-C1

S3 (code LG50CM11) et S4 (code LG50DM11)

Hadj Dahmane

Ce cours vise à fournir aux étudiants les techniques générales de la rédaction linguistiquement correcte en arabe. A partir d'une étude critique de textes du journalisme littéraire, abordant les grands thèmes de l'actualité du monde arabe, les étudiants travailleront sur l'articulation des phrases, la construction du paragraphe et les structures de textes en langue arabe, avec pour objectif principal de développer la capacité des étudiantes et étudiants à argumenter en langue arabe, à l'écrit comme à l'oral.



En fonction de leur niveau en français, les étudiants avancés doivent également suivre l'un des deux cours suivants :

Avancé A : Traduction arabe-français 1 (FR) niveau B2

S3 (code LG50CM10) et S4 (code LG50DM10)

Valérie Benelhadj

Les étudiants s'initieront à la traduction de textes de nature différente, essentiellement littéraires, de différentes époques, mais également de la presse générale et/ou spécialisée. Il ne s'agit pas de remplacer mécaniquement un mot par un autre mais de réfléchir à la nature même du mécanisme de traduction ainsi qu'au fonctionnement spécifique tant de la langue source que de la langue cible et à l'évolution de ce fonctionnement. Ce sera une occasion de consolider l'expression écrite en français, en lien avec les autres cours. L'enseignement se fait en français.

OU

Avancé B : Traduction arabe-français 2 (FR) Niveau C1

S5 et S6 (code LG50EM10 et LG50FM10)

Mohammed Attaoui

Appliquées à la traduction arabe littéraire ou technique, les théories générales développées par G. Mounin, J. R. Ladmiral ou par l'École de Paris (la Théorie interprétative) atteignent vite des limites qu'une méthodologie spécifique peut dépasser. En vue d'acquérir des réflexes en traduction et de les développer, quatre axes forment l'essentiel de cet enseignement : l'analyse comparative (étude critique de textes traduits), la maîtrise stylistique (pratique de la traduction et reformulation – exercices de style), l'imitation raisonnée (les modèles de textes traduits) la grammaire appliquée à la traduction (les structures grammaticales de la langue arabe).

UE communes aux cursus débutant, intermédiaire et avancé

➤ UE 2 Littératures et cultures arabes

Littérature arabe 2 : La poésie palestinienne (FR/AR)

S3 (code LG50CM20) et S4 (code LG50DM20)

Aya Sakkal

Ce cours s'intéressera aux différentes tendances de la nouvelle poésie palestinienne. Il s'appuie sur un corpus allant de l'incontournable Mahmoud Darwich à Yahya Hassan en passant par la voix féminine de la poétesse Maya Abu al-Hayyat. Nous confronterons la version arabe avec sa traduction française réalisée par Abdellatif Laâbi dans *Anthologie de la poésie palestinienne d'aujourd'hui*, Points, 2022. La langue du cours est le français sur un support de textes en version bilingue. Les étudiants du cursus débutant bénéficieront d'un soutien supplémentaire pour l'étude des textes en arabe dans le cadre du cours de Grammaire 2.

Arts et cultures monde arabe : Théâtre arabe (FR/AR)

S3 (code LG50CM32)

Hadj Dahmane et Béatrice Gutierrez

Le cours "Arts et cultures monde arabe" axé, au premier semestre, sur la pratique théâtrale est inclus dans le cursus des étudiants de L2 LLCER Etudes arabes, et ouvert à tou.t.e.s les étudiant.e.s intéressés de l'université, possédant déjà au moins un niveau A2 en arabe. Le cours sous forme d'atelier -théâtre se fera en langue arabe et française. Les séances se dérouleront en deux temps : une approche théorique du théâtre dans le monde arabe qui permettra d'initier les étudiants à l'analyse d'une œuvre dramatique, et une approche pratique avec jeux de rôles et interprétation théâtrale assistée par une professionnelle de la mise en scène. Ainsi, les étudiants se familiariseront avec le théâtre tout en pratiquant la langue arabe et les techniques de communication et notamment la prise de parole en public.

Le théâtre sera vu comme un moyen de faire appréhender aux étudiants l'apprentissage de langue arabe de façon créative et ludique : l'accent sera mis sur l'acquisition du vocabulaire, la prononciation, la syntaxe, la gestuelle, etc. Ce cours a un double objectif : appréhender la culture arabe et pratiquer une activité théâtrale. Le travail sur le jeu théâtral est essentiel pour l'amélioration de l'aisance lors de la prise de parole et l'aptitude à communiquer en langue arabe. La présentation et l'interprétation d'une pièce en fin de semestre contribuera à développer chez les étudiants la technique gestuelle, l'aisance et les exigences de la scène.



Arts et cultures monde arabe (FR/AR)

Cultures arabes contemporaines

S4 (code LG50DM32)

Farah Ramzy

Ce cours articule des exposés analytiques des objets de cultures arabes contemporaines, de 1950 à nos jours, à l'étude des conditions matérielles et symboliques des processus de production, diffusion, et de réception culturelle, tout en mettant en avant la multiplicité des acteurs impliqués dans ces processus y compris : les États et les institutions, les entreprises privées, les créateurs/producteurs, les médiateurs de la diffusion et également les publics tant aux niveaux nationaux qu'au niveau régional.

Rendant compte de la diversité, au sein des mondes le cours invite à réfléchir sur les processus matériels et symboliques qui construisent et reproduisent des espaces culturels arabes (et arabophones). L'analyse des sociétés arabes contemporaines s'articule avec la mise en évidence du poids des processus historiques qui façonnent le présent et le quotidien, sur la période depuis 1950 à nos jours.

➤ **UE 3 Civilisations moyen-orientales**

Sociétés arabes contemporaines de 1970 à nos jours : mondialisation, enjeux et représentations (FR)

S3 (code LG50CM21)

Farah Ramzy

La mondialisation, l'intensification des flux des échanges économiques, de communication, d'information, de capitaux et des individus, depuis les années 1970s, lance des processus sociaux, économiques et politiques qui façonnent la vie quotidienne des citoyens dans les sociétés des pays du monde arabe jusqu'à aujourd'hui. Loin d'être des récepteurs passifs, les acteurs sociaux, politiques et économiques des sociétés arabes s'approprient et orientent les dynamiques aux niveaux régional et transnational.

Ce cours commence par l'étude des processus de la mondialisation des et dans les pays du monde arabe en explorant les transformations économiques, migratoires, médiatiques, technologiques et scientifiques.

Ensuite, nous analyserons les transformations politiques nationales et régionales, comment les différents régimes post-coloniaux (Monarchies, républiques) se maintiennent au pouvoir face aux résistances internes (soulèvements, contestations politiques, mouvements des droits humains) et aux pressions internationales, en étudiant les différentes dimensions des conflits régionaux (historiques, identitaires, économiques, et internationales) et leurs effets.

Après avoir étudié les transformations structurelles économiques et politiques, le cours le cours s'intéressera à l'analyse des enjeux sociaux (éducation, mobilité sociale, jeunesses, pratiques religieuses, femmes et rapports de genre) et des grandes transformations spatiales (urbanité/ ruralités, environnement, frontières et zones frontalières).

Histoire et mémoire dans le monde arabe (VII^e-XXI^e siècle) (FR)

S4 (code LG50DM21)

Mehdi El-Karraz

Depuis l'époque omeyyade jusqu'à aujourd'hui, les sociétés du monde arabe ont sans cesse revisité leur rapport au passé. Ces usages vivants constituent des mémoires multiples et concurrentes, souvent instrumentalisées par les pouvoirs en place pour mieux justifier leur domination.



Ces mémoires se distinguent toutefois de l'histoire comme discipline savante. Apparue dès le VIII^e siècle, l'histoire a connu d'importants développements au cours de la période médiévale, avec des oeuvres marquantes comme celles d'al-Tabarī, Ibn al-Athīr ou Ibn Khaldūn, avant les ruptures et les renouvellements de la Nahda, et l'essor d'une nouvelle histoire au service de la nation (ou plutôt des nations) arabe(s). Mémoires et histoires ne vont pas l'une sans l'autre, même si elle ne se confondent jamais. L'objet de ce cours est donc de comprendre comment se sont développées la pratique et les méthodes de l'histoire savante dans le monde arabe, et les rapports qu'elles ont entretenus avec les mémoires plurielles et concurrentes qui n'ont cessé d'évoluer.

Méthodologie (FR)

S3 et S4 (code LG50CM31 et LG50DM31)

Farah Ramzy (S3) et Mehdi El Karraz (S4)

L'objectif de ce cours est de travailler la construction de l'argumentation en contexte universitaire et l'expression écrite sous forme de dissertation (texte problématisé et démonstration structurée d'un argument central), en lien avec le cours de civilisation de S3. Le cours comprendra également une initiation au commentaire de document en lien avec les cours de civilisation de S3 et S4.

Cultures juives (FR)

S5 (LG51AM30) et S6 (LG51BM30)

Michèle Tauber

Ce cours propose une histoire des judaïsmes depuis les « origines méditerranéennes » jusqu'aux « carrefours de la modernité » sous un angle spécifiquement culturel : langues, coutumes, littératures, imaginaires. Les fondements religieux s'entrelacent avec les influences extérieures, la continuité du texte interfère avec des ruptures culturelles, l'isolement des communautés avec l'assimilation, et la notion d'exil avec celle de patrie.

➤ **UE 4 Compétences transversales**

Les éléments de l'UE4 donnent lieu à validation ou non validation : il n'y a pas de notes chiffrées, ni de coefficients. Il est obligatoire d'avoir validé tous les modules avant la fin de la licence.

S3 et S4 PPE : Initiation à la recherche 1 et 2

Ce module comprend au S3 et S4 :

- 6 conférences obligatoires sur les grandes disciplines de la recherche : Emilia Koustova (histoire), Thomas Mohnike (littérature), Farah Ramzy (sciences sociales), Maria Zerva (sciences du langage). Validation en ligne sous forme de QCM sur le site moodle et présence obligatoire aux séances)
- la préparation d'une fiche de lecture sur un article ou livre scientifique par semestre en lien avec le cours de civilisation.

Espace moodle dédié : <https://moodle.unistra.fr/course/view.php?id=1336>

S3 et S4 PPE : Participation à des manifestations scientifiques

Ce module comprend au S3 et au S4 le suivi de 6h de conférences par semestre au choix parmi celles organisées par le Département d'études arabes. Lors de sa participation à une conférence, l'étudiant.e doit faire signer une attestation de présence (téléchargeable sur moodle) par l'organisateur.trice de la conférence, puis déposer cette

attestation en ligne à la fin du semestre. La validation du module est effectuée sur la base de cette attestation de présence.

S3 PPE : PPE : CV, lettre de motivation, bilan de compétences

Coralie Derais et Espace Avenir

Le but de ce module est d'aider les étudiants à faire le point sur qui ils sont et ce qui les intéresse, à identifier à la fois leurs acquis (pour qu'ils puissent en parler dans leurs candidatures) et les compétences qu'ils souhaitent développer au regard de leur projet professionnel, et à mettre en valeur leurs expériences sur leurs CV et lettres de motivation, notamment en vue de leurs futures candidatures. Validation : réalisation d'un bilan d'expérience et de compétences.

S3 et S4. Consolidation des acquis du français : ECRi +

Valérie Benelhadj

Validation en autonomie sur le portail Ecri+ des compétences suivantes (atteindre le niveau 4 minimum pour chaque compétence) :

S3

- Domaine de la phrase : articuler les termes entre eux
- Domaine du texte : organiser ses textes

S4 :

- Domaine du mot : comprendre les mots
- Domaine du mot : choisir ses mots et ses expressions

Espace moodle dédié : <https://moodle.unistra.fr/course/view.php?id=24153>

S4 PIX certificat en compétences numériques

Julie Dittel

Validation des compétences en informatique sous la forme d'un certificat, préparé de façon autonome. Chaque étudiant-e devra créer un compte sur la plateforme nationale PIX puis suivre les étapes indiquées sur la page Moodle PIX dédiée. La validation se fera par un contrôle continu en ligne et une épreuve finale en salle informatique.

➤ **UE 5 LANSAD (= LANGUES pour Spécialistes d'Autres Disciplines)**

Voir la rubrique LANSAD détaillée : au choix : anglais, allemand, FLE, italien, espagnol, portugais, persan, turc, hébreu, grec, bulgare, danois, hongrois, norvégien, polonais, roumain, serbe, suédois, tchèque, japonais, néerlandais, russe, espéranto, langue des signes

➤ **UE 6 Options d'ouverture**

Cette UE se comporte de deux cours optionnels à suivre : Option 1 + option 2

Option 1

Langue orientale (S3 et S4)

L'étudiant.e doit choisir obligatoirement comme première option un cours de langue hébraïque, persane ou turque (initiation, intermédiaire ou avancé).

Hébreu Niveau 1 (A1)

S1 et S2 (LG51AM80/LG51AM81/LG51AM10 et LG51AM80/LG51AM81/LG51AM10)

Hébreu Niveau 2 (A2-B1)

S1 et S2 (LG51CM80/LG51CM81/LG51CM10 et LG51CM80/LG51CM81/LG51CM10)

Persan Niveau 1 (A1)

S1 et S2 (LG54AM80 et LG54BM80)

Agnès HOTZ et Nahid MOGHADDAM

Persan Niveau 2 (A2-B1)

S1 et S2 (LG54CM80 et LG54DM80)

Nader Nasiri

Turc Niveau 1 (A1)

S1 et S2 (LG55AM10 et LG55BM10)

Turc Niveau 2 (A2-B1)

S1 et S2 (LG55CM10 et LG55DM10)

NB : - Les étudiant.e.s ayant un niveau supérieur dans ces langues peuvent également suivre des cours adaptés à leur niveau, après accord du responsable de la licence (M. Soler)

- Pour les étudiant.e.s ayant déjà validé des cours au sein des départements d'études hébraïques, persanes et turques, et suivant ces cours de langue, il est possible de s'inscrire en DU d'hébreu, de persan ou de turc, et de compléter ainsi un diplôme d'initiation dans ces langues qui pourra être valorisé sur votre CV.

Option 2

L'étudiant.e peut choisir un cours parmi tous ceux proposés à la Faculté des Langues (en dehors des cours de langue), ou par les autres Facultés.

A noter : le choix d'option peut être déterminant au moment de candidater en fin de licence pour l'admission dans un master spécialisé.

Troisième année / L3

Emploi du temps

En **bleu**, cours obligatoires assurés par le département d'études arabes

En **gris**, cours optionnel (choisir une des langues orientales)

Emploi du temps cursus débutant (S1)

	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	
8h	Turc niveau 1	Traduction arabe 1 Mme BENELHADJ LG50CM10 Patio 3R-E03 (Sauf 08/10, 12/11, 10/12 et 17/12 : 3R-E02)	Pratique de l'arabe 3 Mme BENELHADJ LG50EM12 Atrium AT8	Civilisation arabe 3 M. Vallet LG50EM21 Patio 3R-E04 (Sauf 12/09 : 5336 à confirmer)		8h
9h						9h
10h		Turc 1 / Turc 2	Islam monde arabe, persan et turc M. Soler LG50EM32 Palais U salle 116 (18/09 et 06/11 salle 044 Palais U)	Méthodologie L3 M. Vallet LG50EM31 Patio 3R-E04		10h
11h		Turc 2				Littérature Arabe L3 Mme SAKKAL LG50EM20 Patio 3R-E04 (Sauf 12/09 : 5336 à confirmer)
12h	Hébreu 1					12h
13h	Hébreu 1					13h
14h			Arabe des médias 2 LG50AM30 Patio 5109 (Sauf 11/12 : -103H ILB)	Langue arabe et société M. De Jarmy LG50EM30 Patio 4S04 (salle informatique)	Persan 2	14h
15h						15h
16h						16h
17h						17h
18h	Persan 1 Mme Hotz LG54AM80 Patio 3206	Persan 1 Mme Moghaddam LG54AM80		Persan 2		18h
19h						Persan 2

Emploi du temps cursus intermédiaire et avancé (S1)

	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	
8h	Turc niveau 1			Civilisation arabe 3 Vallet LG50EM21 3R-E04 (Sauf 12/09 : 5336 à confirmer)		8h
9h						9h
10h		Turc 1 / Turc 2	Islam monde arabe, persan et turc 1 Palais U salle 116 M. Soler LG50EM32 (18/09 et 06/11 salle 044 Palais U)	Méthodologie L3 Vallet LG50EM31 3R-E04		10h
11h		Turc 2				Littérature Arabe L3 Patio 3R-E04 Mme SAKKAL (Sauf 12/09 : 5336 à confirmer)
12h	Hébreu 1	Pratique de l'arabe 5 Mme RAMZY LG50EM11 Patio 5102				12h
13h	Hébreu 1					13h
14h						14h
15h				Langue arabe et société M. De Jarmy LG50EM30 4S04 Patio (salle informatique)	Persan 2	15h
16h						16h
17h		Traduction arabe 2 ATTAOUI 017H ILB LG50EM10				17h
18h	Persan 1 Mme Hotz LG54AM80 Patio 3206	Persan 1 Mme Moghaddam LG54AM80		Persan 2		18h
19h						Persan 2

Objectifs de la troisième année

- ❖ La troisième année constitue l'**aboutissement de la formation de licence**. Les différents cours impliquent une pratique avancée de la langue arabe, l'appréhension de textes plus difficiles (*Maqāmāt*, poésie arabe, chansons), la maîtrise d'un vocabulaire spécialisé, et, de manière générale, une connaissance fine des deux langues française et arabe pour permettre la traduction des nuances linguistiques ou de discours complexes. D'un point de vue méthodologique, les deux pratiques de la dissertation et du commentaire de texte doivent être maîtrisés, aussi bien en français qu'en arabe. Une initiation aux usages informatiques de l'arabe est aussi proposée.
- ❖ Les cours offrent de nombreuses pistes de réflexion sur l'évolution des cultures arabes, sur l'évolution des identités dans l'histoire et dans le monde contemporain, et donne les moyens de se forger sa propre opinion et de développer un rapport personnel avec les cultures arabes du passé et du présent. L'année de L3 débouche sur la **réalisation d'un projet personnel** (projet culturel ou numérique) qui manifeste l'autonomie acquise par l'étudiant.e, indispensable pour la réussite en master.

Présentation des cours de L3

L'année de licence 3 est divisée en 6 unités d'enseignement (UE). L'UE1 regroupe les cours de langue arabe, adaptés selon le niveau (débutant, intermédiaire ou avancé). L'UE2 et L'UE3 regroupent les cours de littérature, civilisation et culture, communs aux différents cursus. L'UE4 correspond aux compétences transversales (méthodologie du travail universitaire, maîtrise du français, projet professionnel personnel). Les deux dernières UE correspondent à des cours au choix : une langue vivante obligatoire (autre que l'arabe) pour l'UE5 et deux cours d'ouverture en UE 6, comprenant obligatoirement un cours de langue orientale au choix (turc, hébreu ou persan).

UE 1 (Langue arabe) Cours débutant

Traduction arabe-français/français-arabe 1 (FR) niveau B2

S3 (code LG50CM10) et S4 (code LG50DM10)

Valérie Benelhadj

Les étudiants s'initieront à la traduction de textes de nature différente, essentiellement littéraires, de différentes époques, mais également de la presse générale et/ou spécialisée. Il ne s'agit pas de remplacer mécaniquement un mot par un autre mais de réfléchir à la nature même du mécanisme de traduction ainsi qu'au fonctionnement spécifique tant de la langue source que de la langue cible et à l'évolution de ce fonctionnement. Ce sera une occasion de consolider l'expression écrite en français, en lien avec les autres cours. L'enseignement se fait en français.

Arabe des médias 2 (AR) niveau B2

S1 (code LG50AM30) et S2 (code LG50BM30)

Abdulrahman al-Suraihi

Ce cours de pratique orale de la langue de niveau B2 s'appuiera sur la presse dans le monde arabe. Son objectif premier est d'aider les étudiants d'identifier et de comprendre le lexique et les termes techniques des médias arabes à partir de supports variés : écrit, audio, vidéo, dont les thèmes concernent aussi bien le domaine de la culture, du sport, de l'économie que celui de la politique. Ce choix permettra aux étudiants de repérer et de comprendre l'utilisation de la langue moderne et son lien avec la langue littéraire et les dialectes, dans un cours reposant principalement sur la pratique orale.

Pratique de l'arabe 3 (AR) niveau B2

S1 (code LG50EM12) et S2 (code LG50FM12)

Valérie Benelhadj

Ce cours est destiné aux étudiants ayant encore des difficultés à s'exprimer de manière développée en arabe. Il sera organisé en séquences thématiques permettant aux étudiants de travailler toutes les compétences langagières à partir de supports audio, vidéo et écrits authentiques et variés. Un travail conséquent devra être fourni pour l'acquisition d'un lexique riche et d'une capacité d'expression écrite et orale fluide et fine. L'objectif visé en fin d'année est le niveau B2 du CECRL.

UE1 (Langue arabe) cursus intermédiaire et avancé

Traduction arabe-français/français-arabe 2 (FR) Niveau C1

S5 et S6 (code LG50EM10 et LG50FM10)

Mohammed Attaoui

Appliquées à la traduction arabe littéraire ou technique, les théories générales développées par G. Mounin, J. R. Ladmiral ou par l'École de Paris (la Théorie interprétative) atteignent vite des limites qu'une méthodologie spécifique peut dépasser. En vue d'acquérir des réflexes en traduction et de les développer, quatre axes forment l'essentiel de cet enseignement : l'analyse comparative (étude critique de textes traduits), la maîtrise stylistique (pratique de la traduction et reformulation – exercices de style), l'imitation raisonnée (les modèles de textes traduits) la grammaire appliquée à la traduction (les structures grammaticales de la langue arabe).

Pratique de l'arabe 5 (AR) Niveau C1

Arabe de la diplomatie et des relations internationales

S5 (code LG50EM14)

Farah Ramzy

Ce cours propose une exploration linguistique des enjeux internationaux à travers l'étude d'une variété de sources arabophones, notamment des rapports de recherche et d'analyse provenant de *think tanks*, de centres de recherche et de podcasts, en complément des sources médiatiques. Les étudiants seront immergés dans la pratique écrite et orale de l'arabe, tout en abordant des thèmes géopolitiques et économiques actuels. Une attention particulière sera accordée au vocabulaire technique des structures et des protocoles des institutions internationales, à travers des simulations basées sur des scénarios historiques et contemporains.

Pratique de l'arabe 5 (AR) Niveau C1-C2

Grammaire et rhétorique arabe

S6 (LG50FM14)

Karim Akkari

L'apprentissage de la grammaire traditionnelle de l'arabe a souvent été perçu comme rude et rébarbatif. Pour autant cette discipline n'a de cesse d'être enseignée. La morphologie, la syntaxe et la rhétorique seront abordées sur la base de livres anciens avec une méthode spécifique conçue pour faciliter la mémorisation et la compréhension d'informations essentielles. Pour consolider ses connaissances, des exercices d'analyse grammaticale accompagneront les cours.

UE communes aux cursus débutant, intermédiaire et avancé

➤ UE 2 Littérature et culture arabe

Littérature arabe 3 : L'art de la nouvelle arabe contemporaine (FR)

S5 et S6 (code LG50EM20 et LG50FM20)

Aya Sakkal

Le cours a comme objectif l'étude des techniques littéraires de la nouvelle arabe contemporaine (القصة القصيرة). L'accent sera mis essentiellement sur les œuvres des figures innovantes dans ce domaine, en particulier celles de Ghassan Kanfâni (m. 1972) qui mêlent l'engagement politique pour la cause palestinienne à la création littéraire comme dans le recueil *'A'id ila Haifa* (Retour à Haifa). Dans un autre registre le nouvelliste Zakariya Tamer (né en 1931) connu pour son « très short story » aux accents surréalistes, exprime l'oppression politique et sociale à travers une satire qualifiée de tragico-comique comme dans son recueil *Sanadhak On rira*.



Langue arabe et société : Introduction au numérique pour les études arabes 1

S5 (LG50EM22)

Adrien de Jarmy

Depuis maintenant près d'un demi-siècle, l'informatique bouleverse le rapport à la langue arabe. Au-delà des questions techniques, que pose l'intégration de l'arabe avec ses particularités dans les systèmes informatiques, le traitement computationnel de la langue révolutionne les approches, induit de nouveaux usages linguistiques et ouvre de nouveaux espaces de débats et de circulation linguistique (réseaux sociaux). La numérisation du patrimoine textuel arabe, profane et religieux, a également des conséquences majeures. Ce cours tentera d'aborder l'ensemble de ces transformations, de présenter un certain nombre d'applications et d'exemples concrets, et d'engager une réflexion approfondie sur ces nouveaux usages.

Langue arabe et société : Introduction au numérique pour les études arabes 2 (6 séances)

S6 (LG50FM22)

Adrien de Jarmy

Qu'ils s'agissent des sites web des grands media propres à chaque pays, de blogs, de chaînes YouTube, ou de publications sur les réseaux sociaux (Facebook, Twitter, Instagram, Telegram...), nous nous intéresserons dans ce cours aux nouveaux modes d'expression en langue arabe sur internet. L'attention sera portée sur la production de discours et de lectures divergentes des sociétés arabes. Nous aborderons entre autres le problème de la liberté d'expression qui concerne les acteurs critiques des pouvoirs autoritaires, l'émancipation des différents discours féministes, ou à l'opposé, les nouveaux canaux de la prédication en

ligne et la défense des discours conservateurs. Nous verrons comment les nouvelles pratiques en ligne influencent l'évolution de la langue arabe et favorisent la naissance d'un vocabulaire propre à chacune de ces lectures. Nous nous pencherons enfin sur les outils informatiques qui facilitent l'analyse et le traitement de ces données, notamment du point de vue de la sémantique.

Langue arabe et société : Didactique de la langue arabe (6 séances)

S6 (LG50FM22)

Valérie Benelhadj

Ce cours passe en revue différents aspects de l'enseignement des langues vivantes en général et de l'arabe en particulier. Il présente les attendus institutionnels, les différentes approches pédagogiques et les spécificités de l'enseignement de l'arabe.

➤ **UE 2 Civilisations moyen-orientales**

Civilisation arabe 3

Être arabe : identités, pouvoirs et sociétés (VI^e-XIX^e siècle) (FR)

S5 (LG50EM21)

Eric Vallet

Qu'est-ce qu'être arabe ? L'arabité est-elle une identité intemporelle ? un simple héritage de l'histoire ? ou bien une identité parmi d'autres, sans cesse redéfinie ? Cette question complexe peut être éclairée par les apports des sciences sociales et de l'histoire. Le cours se propose de revenir sur l'histoire mouvementée de l'arabité, depuis la période pré-islamique jusqu'à la période moderne, pour saisir les mille et une identités qui ont façonné le monde arabe. Il aborde les redéfinitions des identités arabes à différentes périodes de l'histoire, en s'appuyant également sur l'analyse de documents originaux, qui permettent de mieux comprendre comment chaque époque a développé sa propre manière de concevoir les caractéristiques réelles ou imaginées de l'arabité. Le cours proposera aussi des ouvertures sur l'histoire de langue arabe dans ses rapports avec les expressions et reformulations de ces différentes identités.

Civilisation arabe 3

Idées politiques dans le monde arabe contemporain (XIX^e-XXI^e siècle) (FR)

S6 (LG50FM21)

Farah Ramzy

Ce cours explore l'évolution des courants de pensée politique dans le monde arabe, en mettant l'accent sur les conditions historiques, politiques, économiques et éducatives qui les ont façonnés. Nous étudierons une diversité de projets intellectuels d'inspiration musulmane, libérale, nationaliste ou de gauche, dans leurs expressions variées et leurs éventuels croisements l'un avec l'autre.



Le cours suivra l'évolution des perspectives intellectuelles sur quatre questions principales : 1) la nation, ou ce qui constitue une communauté et une identité collective, 2) la forme de l'État et du gouvernement, 3) les modèles économiques et la relation entre l'État et la société, et 4) la place des femmes et des minorités

religieuses. En utilisant une variété de sources, y compris des extraits de textes historiques, ce cours offre une compréhension approfondie des dynamiques politiques complexes qui ont influencé et continuent d'influencer le monde arabe contemporain.

Méthodologie (FR)

S5 (code LG50EM31) et S6 (code LG50FM31)

Eric Vallet (S5) et Farah Ramzy (S6)

L'objectif de ce cours est de travailler la construction de l'argumentation, la lecture critique, l'analyse de texte, et l'expression écrite sous forme d'un commentaire de texte, en lien avec les cours de civilisation de 1^{er} et second semestre.

Islam dans les mondes arabe, turc et persan

S5 et S6 (code LG50EM32 et LG50FM32)

Renaud Soler

Les Arabes musulmans renversèrent l'Empire sassanide dans les décennies qui suivirent la mort du prophète Muḥammad. La révolution abbasside, qui mit fin à la dynastie des Omeyyades installée à Damas, eut pour conséquence de déplacer le centre du califat vers l'est. Bagdad en devint la capitale, jusqu'à sa chute devant les Mongols en 1258. Dans ces nouvelles conditions, les anciennes élites de culture persane recommencèrent à jouer un rôle politique et culturel important. À partir du xi^e siècle, les migrations des peuples turcs venus d'Asie centrale, progressivement islamisés, bouleversèrent le fonctionnement du califat, désormais mis sous tutelle par la dynastie seldjoukide et ses successeurs.

Les invasions mongoles mirent fin au pouvoir abbasside de Bagdad et provoquèrent une partition entre l'Égypte et la Syrie, sous la domination des Mamelouks, esclaves-soldats ethniquement non arabes, et l'Orient musulman, qui s'étendait de l'Irak à la Chine, partagé entre des dynasties fondées par les Ilkhanides, descendants des conquérants mongols, puis les Timourides, à la suite des conquêtes de Tamerlan. C'est dans ce contexte qu'émergèrent au xv^e et au xvi^e siècles les trois grandes puissances de l'âge moderne : les Ottomans en Anatolie de l'Ouest et dans les Balkans, les Safavides en Iran, et les Mogols en Inde du nord.

Au cours du premier semestre, nous réfléchirons à l'histoire des notions d'« islam arabe », « islam turc » et « islam persan ». Nous verrons comment ces trois mondes se concevaient mutuellement, et comment s'opérait le partage du pouvoir entre les groupes socio-ethniques. Notre attention se portera en particulier sur la période charnière des xv^e et xvi^e siècles. D'un côté, la culture ottomane se développa dans une relation de symbiose et d'émulation avec le monde persan. D'un autre côté, les Ottomans combattaient les Safavides, leurs rivaux en Anatolie orientale, en Irak et en Iran. Le choix du chiisme par les Safavides, au début du xvi^e siècle, et réciproquement, la défense du sunnisme par les Ottomans, provoquèrent une dynamique de « confessionnalisation » dont nous explorerons les dimensions. Nous prêterons enfin attention aux évolutions de l'islam sunnite ottoman et de l'islam chiite safavide, en tenant compte des relations avec le monde arabe et les Lieux Saints de l'islam d'un côté, le monde de culture persane des Moghols de l'autre côté.



➤ UE 4 Compétences transversales

S5 PPE : Initiation à la recherche documentaire

Ce module obligatoire comprend la participation à une séance de deux heures initiant à la recherche documentaire.

S5 PPE : Participation à des manifestations scientifiques

Ce module comprend la participation à 6h de manifestations académiques parmi celles organisées par le Département d'études arabes.

S6 PPE : Rencontre avec des professionnels

Coralie Derais

Ce module comprend le suivi obligatoire de 2 séances d'1h consacrées à des rencontres avec des professionnels. La validation se fait sous la forme rédaction d'un compte-rendu des 2 séances avec les professionnel/le/s.

S5 et S6 Projet numérique et culturel

(Code LG50FM60) Adrien de Jarmy

Ce module sera validé par la participation à deux ensembles d'activités :

- Différents projets culturels sont proposés tout au long de l'année au sein du Département d'études arabes (calligraphie, cinéma, théâtre, ateliers littéraires). La participation à la préparation d'un projet culturel du Département d'études arabes donnera lieu à un rapport qui permettra la validation partielle de ce module.
- La réalisation d'un projet numérique au S6, sous la conduite de l'enseignant responsable du module (site internet, base de données)

Ce module peut être également validé sous la forme d'un stage long (voir p. 34).

➤ **UE 5 LANSAD (= LANGues pour Spécialistes d'Autres Disciplines)**

Voir la rubrique LANSAD détaillée : au choix : anglais, allemand, FLE, italien, espagnol, portugais, persan, turc, hébreu, grec, bulgare, danois, hongrois, norvégien, polonais, roumain, serbe, suédois, tchèque, japonais, néerlandais, russe, espéranto, langue des signes

Attention, il est interdit de s'inscrire dans un cours LANSAD d'une nouvelle langue (non étudiée en 1ère ou 2e année de licence) au titre de l'UE4 durant la 3e année de licence. Des dérogations pourront être accordées pour des motifs valables. S'adresser au responsable pédagogique du parcours.

➤ **UE 6 Options d'ouverture**

Option 1

Langue orientale (S5 et S6)

L'étudiant.e doit choisir obligatoirement comme première option un cours de langue hébraïque, persane ou turque (initiation, intermédiaire ou avancé).

Hébreu Niveau 1 (A1)

S1 et S2 (LG51AM80/LG51AM81/LG51AM10 et LG51AM80/LG51AM81/LG51AM10)

Hébreu Niveau 2 (A2-B1)

S1 et S2 (LG51CM80/LG51CM81/LG51CM10 et LG51CM80/LG51CM81/LG51CM10)

Persan Niveau 1 (A1)**S1 et S2 (LG54AM80 et LG54BM80)**

Agnès HOTZ et Nahid MOGHADDAM

Persan Niveau 2 (A2-B1)**S1 et S2 (LG54CM80 et LG54DM80)**

Nader Nasiri

Turc Niveau 1 (A1)**S1 et S2 (LG55AM10 et LG55BM10)****Turc Niveau 2 (A2-B1)****S1 et S2 (LG55CM10 et LG55DM10)**

NB : - Les étudiant.e.s ayant un niveau supérieur dans ces langues peuvent également suivre des cours adaptés à leur niveau, après accord du responsable de la licence (M. Soler)

- Pour les étudiant.e.s ayant déjà validé des cours au sein des départements d'études hébraïques, persanes et turques, et suivant ces cours de langue, il est possible de s'inscrire en DU d'hébreu, de persan ou de turc, et de compléter ainsi un diplôme d'initiation dans ces langues qui pourra être valorisé sur votre CV.

Option 2

L'étudiant.e peut choisir un cours parmi tous ceux proposés à la Faculté des Langues (en dehors des cours de langue), ou par les autres Facultés.

LANSAD

(= LANGues pour Spécialistes d'Autres Disciplines)

Chaque semestre, vous devez obligatoirement **choisir l'étude d'une langue autre que l'arabe** dans le cadre de l'UE5.

Il peut s'agir d'une langue vivante déjà étudiée au lycée, ou d'une nouvelle langue que vous souhaitez apprendre parmi les 22 langues qui sont proposées à la Faculté des Langues :

Les étudiants non francophones peuvent suivre dans ce cadre un cours de Français langue étrangère (FLE).

Attention, les inscriptions à ces cours se font à partir du **2 septembre 2024**, il est recommandé de ne pas tarder pour s'inscrire. Il y a des procédures d'inscription différentes en fonction des langues :

- ❖ Inscriptions à partir du 2 septembre 2024 sur <http://www.lansadmin.unistra.fr>
Anglais, allemand, français langue étrangère
- ❖ Pour la plupart des autres langues, inscription sur les **espaces moodle correspondant à chaque cours** :
hébreu, persan, turc, grec
bulgare, danois, hongrois, norvégien, polonais, roumain, serbe, suédois, tchèque, japonais niveau 1,
- ❖ Procédures d'inscription particulières auprès des départements de langue pour les langues suivantes (informations sur la page (<https://langues.unistra.fr/formation/ue-de-langues/>) : Espagnol, italien, néerlandais, portugais, russe, espéranto, langue des signes

La langue choisie en LANSAD doit être déclarée lors de votre inscription pédagogique en UE5. Il est possible de prendre un deuxième cours de LANSAD en UE6.

Obtenir une certification en langue

Tout au long de votre scolarité, l'obtention de certification en langue est encouragée.

Rechercher une certification adaptée (en fonction de son niveau, de son projet) :
<https://langues.unistra.fr/lansad/certifications/trouver-sa-certification/>

En partenariat avec la cellule de certification, le Département d'études arabes propose depuis 2024 aux étudiants du cursus débutant de passer la certification CLES B1 Arabe à la fin de la L2.

Stages

Les étudiant.e.s peuvent effectuer durant leur scolarité **deux types de stages non obligatoires, mais qui peuvent être validés** dans le cadre de l'UE4 de L1 et de L3 :

- **Stages « courts » en L1 et L2** : 50 heures minimum en entreprise, associations, institutions publiques ou privée ; 24h minimum de présence en classe en école / collège / lycée
- **Stages « longs » en L3** : 75 heures minimum en entreprise, association, institution publique ou privée ; 35h minimum de présence en classe en école / collège / lycée

Le stage doit faire l'objet d'une autorisation préalable du responsable pédagogique de la formation (Mme Ramzy pour stage de L1, M. Soler pour stage de L2 et L3).

Il revient à l'étudiant.e de trouver lui-même son lieu de stage (par sa propre recherche, ses contacts ou en utilisant de nombreuses offres publiées ici : <https://langues.unistra.fr/oip/rechercher-un-stage/-/un-emploi/-/une-experience-professionnelle/sites-et-pistes-utiles-pour-trouver-des-offres>).

Au plus tard un mois avant le stage, l'étudiant.e contacte le responsable pédagogique de son parcours qui doit valider le lieu, la durée et la période choisis. Si l'accord est donné, l'étudiant.e, via son ENT (**application PStage**), doit saisir la convention de stage, la faire signer par le responsable pédagogique, le maître de stage (= personne responsable dans la structure d'accueil), puis la déposer au secrétariat du Département d'études arabes (Mme Weiss) pour faire signer la convention par le doyen. Cette convention est importante pour couvrir tout risque durant le stage, encadre le travail que vous serez amené à fournir. Elle vous donne des devoirs et des droits.

La validation du stage se fait sous la forme d'un **rapport de stage**.

- En 1^{ère} et 2^e année : rapport descriptif de stage de 10 pages en français
- En 3^e année : rapport de stage analytique de 15 pages en français

Le rapport de stage doit :

- Renseigner les objectifs visés du stage : sensibilisation, découverte, etc.
- Fournir une description brève de la structure d'accueil
- Fournir une description et une analyse des tâches/missions confiées
- Offrir un bilan critique du stage
- Spécifier les compétences acquises dans le cadre du stage par rapport au projet d'études/professionnel visé
- Etre écrit dans une langue claire avec une attention particulière à la qualité de la langue
- Joindre une photocopie de la convention de stage signée
- Times New Roman 12pts, double interligne

Calendrier : Le stage doit être terminé avant la fin avril et le rapport doit être rendu au plus tard à la fin du semestre au responsable pédagogique du parcours.

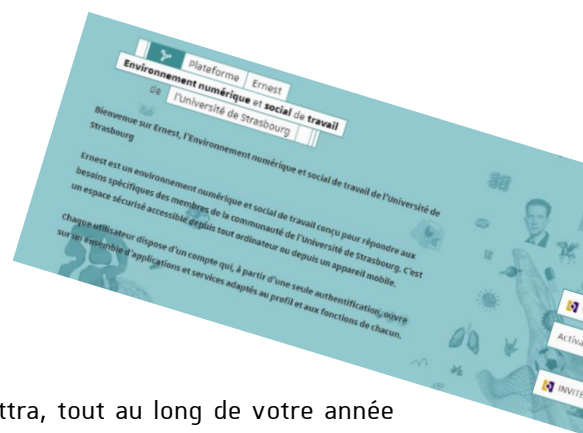
Il est possible de faire valider dans le cadre de l'UE4 de 3^e année un stage long réalisé plus tôt (au cours de la première ou deuxième année, ou au S5 de la troisième année).

Pour plus de précisions sur les stages et la procédure : <https://langues.unistra.fr/oip/procedure-stages/>

Documentation numérique et bibliothèques

Plateforme Ernest <https://ernest.unistra.fr>

L'Environnement numérique et social de travail est une plateforme permettant aux étudiant.e.s de l'Université de Strasbourg de trouver plus facilement des informations en relation avec la vie universitaire, ainsi que d'accéder aux documents et certificats de scolarité, résultats des examens, etc. Activer votre compte sur cette plateforme est impératif pour pouvoir ensuite accéder à la plateforme Moodle.



Plateforme Moodle

Il s'agit de l'environnement d'apprentissage en ligne qui vous permettra, tout au long de votre année universitaire, de consulter vos cours ainsi que de déposer des dossiers ou travaux écrits. Vous pouvez y accéder depuis Ernest ou en saisissant "Moodle" sur un moteur de recherche.

Pour obtenir plus d'informations :

<https://services-numeriques.unistra.fr/documentations/toutes-les-documentations/pedagogie/plateforme-pedagogique-moodle.html>.

Ressources numériques

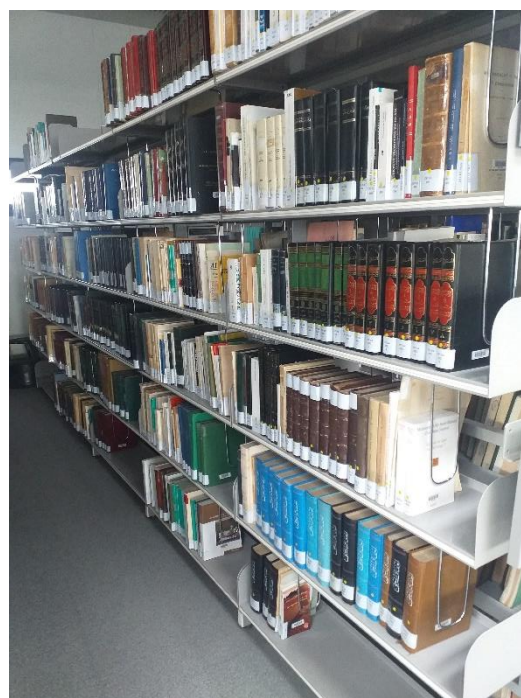
L'université met à disposition des étudiants de très riches ressources numériques

Pour en savoir plus :

<https://sebina-front.unistra.fr/sebinaBO/repository/opac/Tutos%20recherche%20doc%20licence%20Langues.pdf>

Bibliothèque des langues orientales

Située au dernier étage du bâtiment Le Portique, la nouvelle **bibliothèque des langues orientales, slaves et néo-helléniques** est ouverte du lundi au vendredi, de 9h à 18h. Vous y trouverez un fonds important d'ouvrages en arabe (presque 5000 ouvrages en langue arabe) dont une grande partie en accès libre et empruntable : littérature, islamologie, philosophie, histoire, grammaire, linguistique arabe, ainsi que de nombreux dictionnaires arabe-français, manuels et encyclopédies. La bibliothèque conserve également les fonds des autres langues orientales (turc, persan, hébreu, chinois, japonais), slaves et néo-helléniques. **Le lieu idéal pour travailler sur vos cours ! N'hésitez pas à la fréquenter assidûment tout au long de l'année.**



Bibliothèque du Studium

La très belle **bibliothèque du Studium**, située à l'entrée du campus, possède un fonds généraliste (dictionnaires) et spécialisé en littérature français, philosophie, linguistique – mais aucun ouvrage en arabe. Elle présente l'avantage d'être très largement ouverte, 7j/7 et tard le soir, de proposer des espaces pour le travail de groupe, ou pour s'isoler pour ses révisions :

<https://studium.unistra.fr/>



Bibliothèque nationale universitaire de Strasbourg (BNUS)

Enfin, il est aussi très profitable de travailler à la **Bibliothèque Nationale Universitaire de Strasbourg (BNUS)** qui propose un nombre important d'ouvrages sur la culture et la langue arabe, et des horaires d'ouverture larges : www.bnu.fr

Elle possède également une des principales collections de manuscrits orientaux de France :

<https://www.bnu.fr/fr/services/nos-collections/les-manuscrits-orientaux>



Plus d'informations sur les différentes bibliothèques de l'université et leur fonctionnement, et **accès au catalogue des livres** : <http://scd-portail.unistra.fr>

Des dispositifs de soutien au service de la réussite des étudiant.e.s

Le tutorat

Le tutorat est un dispositif qui vous permet de demander de l'aide à un étudiant plus avancé (de master ou doctorat) de façon ponctuelle ou régulière, en lien avec vos cours de spécialité. En 2024-2025 sera mis en place un tutorat systématique pour la pratique orale de la langue à destination des étudiants du cursus débutant de L1, L2 et L3, sous la forme de petits groupes de conversation en arabe assurés chaque semaine par des étudiants avancés de licence et master.

Le Centre de ressources en langues (PANGLOSS)

PANGLOSS est un centre de ressources en langues qui propose gratuitement aux étudiants et personnels de l'Université de Strasbourg des ressources et des activités pour 28 langues, dont l'arabe.

Les apprenants étudient une ou plusieurs langues avec les ressources mises à leur disposition dans le centre (manuels, romans, magazines, BD, CD, DVD, CD-ROM, sélections de sites web...). Ils peuvent participer à des ateliers de conversation en petits groupes (8 étudiants maximum), bénéficier de séances de tutorat et travailler en tandem avec un étudiant natif.

Renseignements et inscriptions sur le site : <https://lansad.unistra.fr/pole-lansad/centres-de-langues/centre-de-langues-pangloss-dont-fle/>

Le programme OUI SI

<https://langues.unistra.fr/scolarité/inscription/informations-pour-les-etudiants-admis-oui-si/>

Le programme OUI SI a pour but de renforcer les compétences méthodologiques et/ou disciplinaires (c'est à dire les compétences dans la langue étudiée) des étudiants de L1 qui arrivent de filières ne préparant pas à des études en LLCER, ou qui ont des difficultés en français ou en matière de méthodologie.

Il se présente sous la forme d'un cours de soutien en petits groupes ou de tutorat individualisé.

Accueil et soutien des étudiants internationaux : Erasmus Student Network (ESN)

ESN est un réseau international regroupant plus de 500 sections locales dans plus de 40 pays différents, majoritairement européens. Sa mission principale est l'accueil et l'inclusion des étudiant.e.s internationaux (Erasmus ou non) à Strasbourg, par l'organisation de divers événements (culturels, voyages, soirées etc.) Leur deuxième mission est la sensibilisation des jeunes locaux à la mobilité internationale.



L'ESN gère un dispositif de parrainage appelé "Buddy System" permettant aux étudiant.e.s internationaux d'avoir un parrain ou une marraine local.e et aux étudiants strasbourgeois d'accompagner et d'accueillir un ou des étudiant.e.s internationaux.

Pour en savoir plus : <https://strasbourg.esnfrance.org/>

Financer ses études

De nombreuses pistes à consulter : <https://www.unistra.fr/formation/financer-ses-etudes>

Découvrir les activités et les services présents sur le Campus

Durant les premières semaines de la rentrée, le **programme Agora** propose des manifestations pour mieux connaître le Campus et les services proposés aux étudiants :

- un **guichet multi-services** dans le hall du Patio, du 6 au 17 septembre (logement, renouvellement de titres de séjour, bibliothèque, santé, banque, etc)
- le **village des services** le 2 septembre 2021
- des **visites du campus**, du 6 au 10 septembre 2021 (départ devant le Patio, toutes les demi-heures de 10h à 15H30)
- le **village solidaire**, le 9 septembre 2021
- le **village des associations** le 14 septembre 2021

Toutes les infos de rentrée sur <http://bienvenue.unistra.fr>

Votre **carte d'étudiant.e, dite Pass Campus**, vous permet de vous identifier et vous donne droit à l'utilisation des différents services proposés par l'université. Pensez à y coller le sticker correspondant à l'année universitaire en cours pour prouver sa validité. Pour l'obtenir, il suffira de vous rendre au Pôle Scolarité Langues.

La carte est aussi équipée d'Izly, une solution de paiement 100% qui repose sur la tenue d'un compte électronique, géré en ligne en toute sécurité et accessible depuis un PC, une tablette ou un téléphone mobile. Pour plus d'information :

<http://www.passcampus.fr/infos-pratiques/utiliser-votre-compte-izly/>

Il est important d'activer votre compte Izly dès que possible, pour pouvoir utiliser facilement les services payants : cafétéria, imprimantes ou photocopieuses de la faculté.

Et plus d'informations sur...

Activités culturelles pour tous : <https://culture.unistra.fr/>

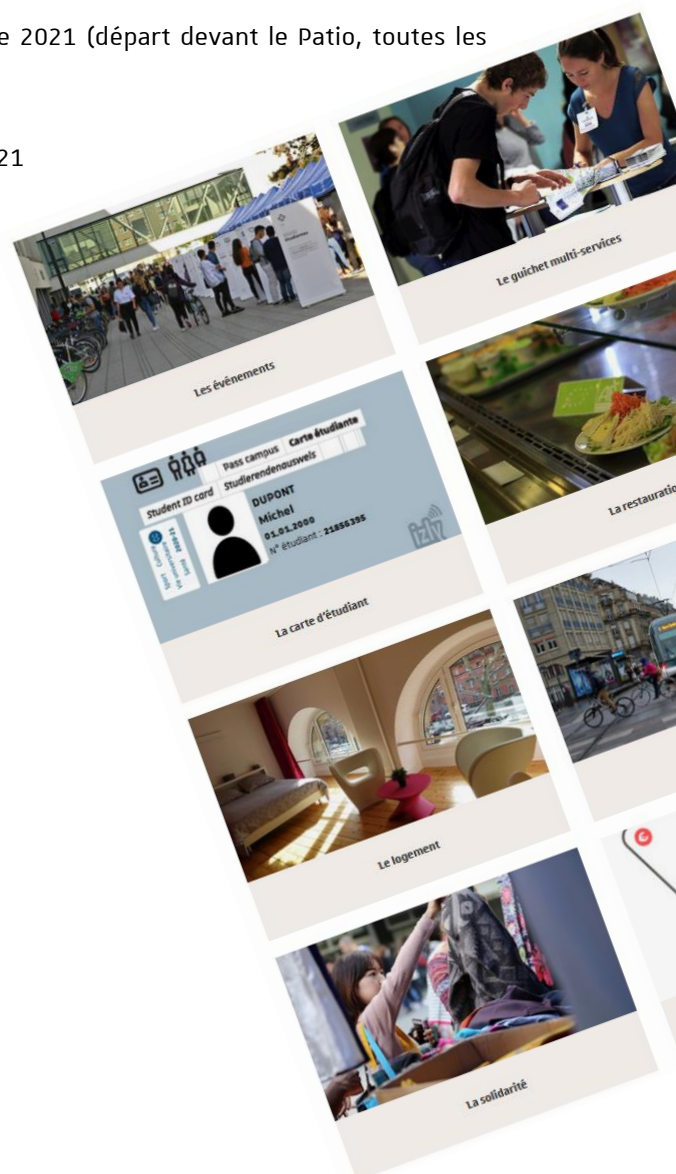
Sports : <https://www.unistra.fr/vie-des-campus/sports>

Santé : <https://sante.unistra.fr/>

Vie pratique : <https://www.unistra.fr/vie-pratique>

Logement : <https://www.unistra.fr/vie-des-campus/logement>

Associations étudiantes : <https://svu.unistra.fr/>



Orientation et insertion professionnelle

Pour tout renseignement ou information, s'adresser à Coralie Derais, chargée d'orientation et d'insertion professionnelle

Prise de rendez-vous : cderais@unistra.fr

<https://langues.unistra.fr/oip/accueil>

Jobs étudiants et service civique

<https://www.unistra.fr/vie-des-campus/jobs-etudiants-1>

Espace Avenir

L'université dispose d'un centre de documentation entièrement dédié à l'insertion professionnelle, qui à disposition une documentation multi-supports sélectionnée et enrichie quotidiennement :

- plus de 600 dossiers documentaires thématiques contenant ouvrages, brochures, enquêtes, plaquettes de formation ou encore annuaires professionnels
- un coin presse pour consulter une quarantaine de revues spécialisées
- de la documentation à emporter, en particulier fiches perspectives professionnelles et autres productions Espace Avenir
- des outils en ligne pour construire son parcours professionnel ou préparer ses candidatures de stages ou d'emploi

Plus d'information : <https://espace-avenir.unistra.fr/>

Réseau des étudiants et anciens étudiants

L'université de Strasbourg dispose d'un dynamique réseau d'anciens étudiants de l'université, qui est aussi une porte d'entrée pour l'insertion professionnelle.

Tout étudiant peut s'y inscrire ! <https://alumni.unistra.fr/>

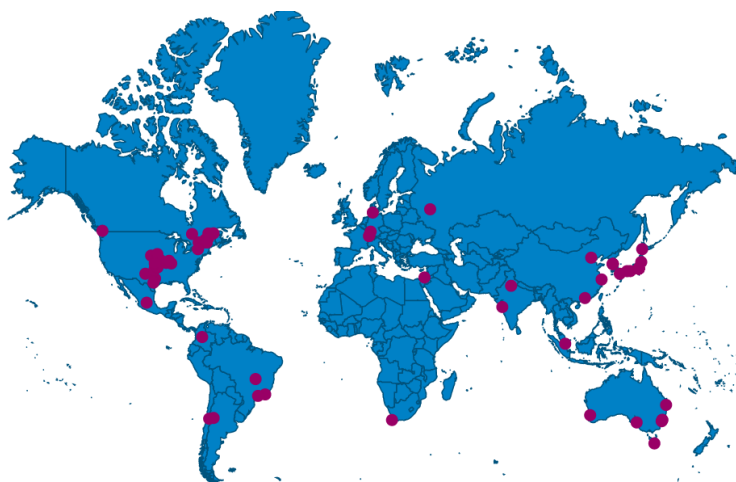


Etudier à l'international

L'université de Strasbourg a des accords avec de très nombreuses universités du monde entier pour mettre en place des échanges d'étudiants, sur un semestre ou une année. Près de 80 accords incluent le Département d'études arabes.

Liste des accords d'échange de l'Université de Strasbourg, incluant le Département d'études arabes

Source : Move On <https://unistra.moveonfr.com/publisher/6/fra>



- | | | |
|--|---|---|
| Afrique du Sud-Stellenbosch University | Allemagne-Albert-Ludwigs-Universität Freiburg im Breisgau | Allemagne-Europa-Universität Flensburg |
| Allemagne-Karlsruher Institut für Technologie | Argentine-Universidad Nacional de San Martín | Australie-Edith Cowan University |
| Australie-University of Adelaide | Australie-University of Tasmania | Australie-Griffith University |
| Australie-University of Western Sydney | Australie-University of Wollongong | Australie-University of Technology Sydney (UTS) |
| | Brésil-Pontificia Universidade Católica do Rio de Janeiro (PUC-Rio) | Brésil-Instituto Federal Fluminense |
| | | Brésil-Universidade de São Paulo |
| | | Canada-Bishops University |
| | | Canada-École de Technologie Supérieure (ETS) |
| Canada-École nationale d'administration publique | Canada-McGill University | Canada-Simon Fraser University |
| | Canada-Université de Montréal | Canada-Université du Québec à Chicoutimi |
| Canada-Université du Québec à Montréal | Canada-Université du Québec à Rimouski | Canada-Université du Québec à Trois-Rivières |
| Canada-Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue | Canada-Université du Québec en Outaouais | Canada-Université Laval |
| Canada-University of Sherbrooke | Chili-Universidad de Chile | Canada-University of Ottawa |
| Chine-Fudan University | Chine-Sun Yat-Sen University | Chine-Beijing Normal University |
| | | Colombie-Universidad Nacional de Colombia |
| Corée, République de-Ewha Womans University | Corée, République de-Hanyang University | Corée, République de-Seoul National University |
| Corée, République de-Soongsil University | États-Unis-Baylor University | États-Unis-Kansas State University |
| États-Unis-Southern Illinois University Carbondale | États-Unis-Missouri University of Science and Technology | États-Unis-Oklahoma State University - Stillwater |
| États-Unis-Texas Tech University | États-Unis-Syracuse University | États-Unis-Texas State University - San Marcos |
| États-Unis-University of Missouri - St. Louis | États-Unis-University of Kansas | États-Unis-University of Missouri - Kansas City |
| États-Unis-University of Nebraska at Omaha | États-Unis-University of Nebraska - Lincoln | États-Unis-University of Nebraska at Kearney |
| | États-Unis-University of Oklahoma | États-Unis-University of Tulsa |
| | États-Unis-Wichita State University | Inde-Indian Institute of Technology Bombay (IIT Bombay) |
| Inde-Jawaharlal Nehru University | Israël-Bar-Ilan University | Japon-Chuo University |
| Japon-Gakushuin University | Japon-Hokkaido University | Japon-Kyushu University |
| Japon-Meiji University | Japon-Ochanomizu University | Japon-Okayama University |
| Japon-Osaka University | Japon-Seijo University | Japon-Sophia University |
| Japon-The University of Tokyo | Japon-Tohoku University | Japon-Toyo University |
| Japon-Waseda University | Mexique-Universidad de Guanajuato | Russie, Fédération De-Lomonosov Moscow State University (MSU) |
| Singapour-Nanyang Technological University | Suisse-Universität Basel | |

Des mobilités d'un semestre (ou parfois une année) sont en théorie possibles vers l'ensemble de ces universités, mais toutes ne présentent pas le même intérêt pour les études arabes. NB : lorsque vous partez en mobilité, votre semestre passé dans l'université étrangère est validé dans le cadre de votre cursus de l'Université de Strasbourg.

Signalons en particulier :

* L'**Université McGill au Canada**, université anglophone très réputée pour les études arabes et islamiques (Institute of Islamic Studies : <https://www.mcgill.ca/islamicstudies/>)

* **Western Sydney University** en Australie, réputée pour les études de traduction

* **Syracuse University** aux Etats-Unis, pour son programme d'études sur le Moyen-Orient contemporain : <https://www.maxwell.syr.edu/moynihan/mesp/>

Ces programmes nécessitent une certification en anglais universitaire.

> Les étapes pour candidater (attention, il faut s'y prendre presque une année à l'avance) : <https://langues.unistra.fr/international/etudiants-sortants/comment-candidater-pour-etudier-a-letranger/>

Etudier au sein du Campus européen EUCOR

Le Campus européen EUCOR rassemble notamment les universités de Strasbourg, Mulhouse, Fribourg (Freiburg en Allemagne), Bâle (en Suisse), et ouvre de nombreuses possibilités :

- suivre [une formation transfrontalière](#) ;
- étudier un ou deux semestres ([mobilité au semestre](#)) ;
- suivre un cours ou un séminaire tout au long du semestre ([mobilité ponctuelle](#)) ;
- bénéficier d'un accompagnement pour votre [projet professionnel transfrontalier](#) ;
- accéder aux services universitaires et participer à la [vie étudiante](#)

L'université de Fribourg propose notamment des cours de lecture de textes arabes de niveau avancé, ainsi que des cours de traduction arabe/allemand : <https://www.orient.uni-freiburg.de/islamwissenschaft/studium/vlvz> qu'il est possible de suivre dans le cadre d'une « mobilité ponctuelle ».

Les mobilités à Fribourg ou Bâle sont particulièrement recommandées pour les étudiants suivant des cours de persan et/ou de turc. La connaissance de l'allemand est recommandée.

Si vous souhaitez partir un semestre ou plus dans le cadre de ces échanges :

- en parler d'abord à vos enseignants et à la correspondante relations internationales du Département
- contacter le service relations internationales de la Faculté des Langues : [lge-student-mobility\[at\]unistra.fr](mailto:lge-student-mobility[at]unistra.fr) ou bureau au Patio 42-14.

Etudier dans le monde arabe

Il existe plusieurs centres français publics d'enseignement de l'arabe situés dans différents pays arabes. Les principaux sont :

- ❖ **Le Département d'Enseignement de l'Arabe Contemporain (DEAC) – Le Caire**, tourné vers l'enseignement de l'arabe standard moderne et du dialecte égyptien, accessible à partir du niveau intermédiaire (B1) (stages de formation d'un an, d'un semestre, ou d'un mois l'été)
<https://www.ifegypte.com/accueil/cours-darabe>
- ❖ **L'Institut Français du Proche Orient (IFPO) – Beyrouth et Amman**, avec une spécialité reconnue dans le domaine de l'arabe standard (stages de formation d'un an, d'un semestre, ou d'un mois l'été)
www.ifporient.org/stages-de-langue-arabe
- ❖ **L'Institut de Recherches sur le Maghreb Contemporain (IRMC) de Tunis** (stages de formation d'un an en partenariat avec l'Université de la Manouba (Tunisie) pour des étudiants avancés en arabe, et stage d'un mois l'été)
www.irmcmaghreb.org

Le ministère de l'Enseignement supérieur, de la recherche et de l'innovation propose chaque année 20 à 30 bourses pour des étudiants issus des universités françaises, permettant de suivre le stage annuel au Caire, à Beyrouth, Amman ou Tunis. Les candidatures sont à déposer chaque année au printemps.

Informations : <https://www.campusfrance.org/fr/le-programme-de-bourses-arabisantes>